

**Zeitschrift:** La musique en Suisse : organe de la Suisse française  
**Band:** 1 (1901-1902)  
**Heft:** (1)

**Artikel:** Programme : samedi 22 juin 1901, à 2h de l'après-midi  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1029817>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Programme

DU

SAMEDI 22 JUIN 1901, A 2 H. DE L'APRÈS-MIDI

## Première audition de Musique de Chambre

1. **Sonate**, pour piano et violon en mi majeur . . . . . W. PAHNKE  
*Allegro. — Andante non troppo. — Allegro giocoso.*  
(M. CONSOLO et l'auteur.)
2. **Mélodies**, pour soprano avec accompagnement de piano . . . . . O. SCHULZ  
(M<sup>me</sup> C. SCHULZ-LILIÉ et l'auteur.)
3. **Novelette**, pour piano, violon et violoncelle . . . . . R. SCHWEIZER  
*Andante cantabile. — Allegro con brio.*  
(L'auteur et MM. ACKROYD et W. TREICHLER.)
4. **Quatuor à cordes** en mi majeur (dédié à M. Ant. Martin) . . . E. JAKES-DALCROZE  
*Moderato assai. — Appassionato. — Intermezzo (tempo di marcia). —*  
*Larghetto. — Allegro scherzando (7/8).*  
(MM. H. MARTEAU, E. REYMOND, W. PAHNKE et A. REHBERG.)
5. **Avril, Juin**, de la « Chanson des mois » . . . . . G. PANTILLON  
(M<sup>lle</sup> CÉCILE KETTEN et l'auteur.)
6. **Sonate**, op. I, pour piano en si bémol majeur . . . . . G. WEBER  
*Allegro. — Scherzo (Presto). — Andante espressivo. — Allegro vivace.*  
(M. R. FREUND.)
7. **Prière**, pour soprano et contralto, avec accompagnement de violon,  
harpe et orgue . . . . . G. DE SEIGNEUX  
(M<sup>lle</sup> CÉCILE KETTEN, M<sup>me</sup> BOQUIN-BONNET, M. L. REY,  
M. X., harpiste, M. O. BARBLAN.)
8. **Trio**, op. 112, pour piano, violon et violoncelle, en sol majeur . . J. RAFF.  
*Rasch, froh bewegt. — Sehr rasch. — Mässig langsam. — Rasch,*  
*durchaus belebt.*  
(M. STAUB, M<sup>lle</sup> HEGNER, M. BRAUN.)

*Piano Bluthner, aux soins de MM. Dubach & Cie.*

*Zecherlied*

Aus des Kellers grösstem Bass  
 Fliess das Nass  
 In das Glas,  
 Schäume in den Bechern!  
 Hin und her und her und hin, —  
 Lust'ger Sinn  
 Ist Gewinn, —  
 Kreis' es bei den Zechern!

Aus dem Bass heraus, heraus  
 Mit Gesaus  
 Und Gebraus  
 Sprudelt frisch die Quelle!  
 Frisch gezapft, mein wackrer Schenk,  
 Das Getränk!  
 Her gelenk,  
 Her gelenk und schnelle.

Wer da trinkt, herbei, herbei!  
 Einerlei  
 Wer es sei,  
 Setz' sich bei uns nieder!  
 Ohne Bang und ohne Zwang  
 Becherklang,  
 Töne hin und wieder!

Fromm/und bieder sei der Trank,  
 Ohne Zank, —  
 Gott zum Dank  
 Für den holden Segen,  
 Dem des Weinstocks süsse Pracht,  
 Wohl erdacht,  
 Uns gebracht  
 Mit dem gold'nen Regen.

PH. SONCHAY.

*Jäger und Schäferin*

Jäger. Was drückt dich, holde Schäferin,  
 Für eine stille Last?  
 Man sieht dir's an den Augen an,  
 Dass du geweinet hast.

Schäferin. Und wenn ich auch geweinet hab',  
 Was geht es dich denn an?  
 Doch willst du's wissen, es ist um was,  
 Was mir nicht werden kann.

Mein Lieb ein junger Jäger ist,  
 Er trägt ein grünes Kleid;  
 Er ist so brav, er ist so frisch,  
 Dass mir's das Herz erfreut.

Jäger. Mein Lieb ein junge Schäferin ist,  
 Sie trägt ein weisses Kleid;  
 Sie ist so schön, sie ist so gut,  
 Dass mir's das Herz erfreut.

Beide. So bin wohl *ich's*, so liebst du *mich*,  
 Herzlieb, mein Engelkind;  
 So ist uns allen Beiden wohl,  
 Da wir zusammen sind.

DAUMER.

*La Chanson des Moia**Avril*

Avril, dans un buisson d'aubépine,  
 Du ciel azuré s'est laissé choir,  
 Avril, en manteau de zibeline  
 Avec des arcs-en-ciel en sautoir;  
 Avril, quand parut l'aube nacrée,  
 Dieu frileux se roula sur les prés,  
 La plaine riante en fut diaprée  
 D'anémones et d'orchis pourprés.  
 Sur un rayon de lune argentine,  
 Avril parfumé s'est envolé.  
 Un rayon de lune qui s'incline  
 L'a cueilli, de fleurs auréolé.

*Juin*

Va, folle chanson, va, poursuis la brise,  
 Va dire au faneur, à mon grand faneur :  
 Les yeux de ta payse  
 Brillent de douce ardeur  
 Et des foins la senteur  
 D'un fol amour la grise.

Va, folle chanson, va, poursuis la brise,  
 Va dire au faneur, à mon grand faneur :  
 Ta payse a pris la jument grise,  
 Une baguette au coudrier  
 Enrubanné, son destrier  
 Chevauche, plus vite que la brise  
 Il allonge son fort galop  
 Et joyeux tinte son grelot.

Va, folle chanson, va, poursuis la brise  
 Va dire au faneur, à mon grand faneur :  
 Les yeux de ta payse  
 Brillent de douce ardeur  
 Et des foins la senteur  
 D'un fol amour me grise.

W. HIRCHY.

